

BIOBIBLIOGRAFIA DE JUAN RADRIGAN

Justo Alarcón R.
Guillermo Fuenzalida M.

La bibliografía literaria chilena muestra clara preferencia por la narrativa y la lírica. Son numerosos los trabajos de esta índole sobre poetas y narradores. En cambio, las bibliografías dedicadas al género dramático y a los dramaturgos son escasas. Este parece ser un fenómeno generalizado, que no sólo se produce en nuestro país y que podría deberse al carácter efímero que envuelve al teatro.

El acceso a los textos dramáticos es difícil y con mucha frecuencia se transforma en tarea imposible, porque suelen permanecer inéditos o circulan en copias dactilografiadas, mimeografiadas o fotocopiadas. Tampoco es fácil encontrar los comentarios que la crítica dedica a la representación de las obras teatrales. Actores, estudiantes e investigadores del teatro enfrentan constantemente este problema.

Por lo expuesto, nos ha parecido importante realizar la biobibliografía del dramaturgo Juan Radrigán, teniendo presente la repercusión que sus obras tienen en Santiago, en provincias y en centros universitarios de Estados Unidos, Alemania, Suecia, Francia y España. Su presencia permanente en festivales de América y Europa muestran una vigencia y actualidad que llevó a Grinor Rojo a calificarlo, en 1983, como "el gran descubrimiento del teatro chileno".

Compartimos plenamente la opinión vertida por Eric Pennington en la *Revista Iberoamericana*: "...estas piezas nos proporcionan amplio y fecundo terreno para investigar más a fondo la situación social del chileno y la función del arte y del artista. Un estudio de la trayectoria de este teatro da muestras de resultados importantes y de mérito (...). Ahora queda por analizarlo y llevarlo al escenario, porque la obra de Radrigán nos revela la realidad chilena actual, que no se debe ignorar, sobre todo en estos tiempos".

Justamente eso esperamos de este trabajo. Que sea una puerta de ingreso al mundo dramático de Radrigán y que se transforme en eficaz herramienta de trabajo para investigadores, profesores y estudiantes. Para realizarlo, se han revisado los fondos bibliográficos de las principales bibliotecas del país, los índices y colecciones completas de revistas especializadas y, sobre todo, se ha contado con la valiosa colaboración del propio Radrigán.

ESTRUCTURA

El trabajo se encuentra dividido en tres partes:

A) *Cronología biográfica*

Destinada a proporcionar una síntesis de los aspectos más relevantes de la vida y obra del autor: publicaciones, premios, fecha exacta y elenco del estreno oficial de cada uno de sus dramas, extracto de su contenido, principales versiones, giras y, en algunos casos, breves opiniones de los críticos.

B) *Bibliografía*

Ordenada cronológicamente, consta de dos secciones:

1. *Publicaciones de Juan Radrigán*, la cual contiene toda su obra editada: cuentos, novelas, poesías y dramas.
2. *Referencias sobre Radrigán y su obra*, que a su vez hemos dividido en:
 - a) *Referencias en libros y memorias*.
 - b) *Referencias en publicaciones periódicas*, que recoge todos los artículos firmados, aparecidos en la prensa nacional y extranjera y una selección de los artículos anónimos más importantes, incluidas las entrevistas concedidas por el autor.

C) *Índices*

Para facilitar la consulta de la bibliografía, se han elaborado dos índices:

1. Un *Índice de Títulos* equivalente a un índice de materias, pues agrupa en un solo ítem todas las menciones a una obra, incluyendo su ubicación en la Cronología biográfica.
2. Un *Índice Onomástico*, que contiene los nombres de todos los autores de prólogos, memorias, libros y artículos sobre Radrigán.

A) CRONOLOGÍA BIOGRÁFICA

- 1937 Juan Radrigán Rojas nace en Antofagasta, el 23 de enero. Hijo de un mecánico y de una profesora que le enseña a leer. Prácticamente autodidacta, desempeña variadas actividades: cargador en la Vega Central, obrero textil, dirigente sindical, dueño de librerías de libros usados.
- 1961 Dirige *Cuadernos inéditos*, órgano oficial de publicaciones del Centro de Escritores Inéditos, desde el N° 2 (noviembre 1961) hasta el N° 5 (julio 1962).
- 1962 Junto a otros escritores, publica *4 autores y sus cuentos* (asiento 1), en que aparecen sus relatos "La felicidad de los García" y "El extraño camino hacia el polvo".

Ese mismo año, publica su primera obra individual, *Los vencidos no creen en Dios* (asiento 2), volumen de cuentos.

- 1964 En el mes de diciembre, obtiene la tercera mención honrosa en el Sexto Concurso Nacional de Cuentos del diario *El Sur* de Concepción. Su cuento se titula *El nacimiento del miedo* (asientos 4 y 5).
- 1968 Publica la novela *El vino de la cobardía* (asiento 6).
- 1969 Publica la novela *Queda estrictamente prohibido o la ronda de las manos ajenas* (asiento 7).
- 1970 En el mes de enero, su cuento *El asesino* (asiento 8) obtiene el primer premio en el Concurso de Cuentos organizado por la Central Única de Trabajadores, CUT, y la Universidad Técnica del Estado. Sobre este cuento, el crítico Mariano Aguirre afirmó: "...devela todo un mundo, donde la injusticia y la indiferencia parecen triunfar".
- 1975 Publica el poemario *El día de los muros* (asiento 9).
- 1979 El 24 de marzo, ingresa a la escena nacional, estrenando en Santiago su primer drama, *Testimonio sobre las muertes de Sabina*, obra que presenta a una pareja de ancianos vendedores de fruta en la Vega, que se ven enfrentados a un "parte" que pone en peligro su negocio. En su análisis de la obra, Wilfredo Mayorga expresó: "...al comenzar el segundo acto el dramaturgo que hay en Juan Radrigán asoma la cabeza y embiste con sus personajes sin dar tregua al espectador. Acto de buena factura dramática con valiosos contrastes que ayudan a pasar del drama a la comicidad contenida, proceso muy propio del sainete que presenta tipos y no caracteres". La primera versión la realiza el Teatro de Comediantes, con la dirección de Gustavo Meza y la actuación de Ana González y Arnaldo Berríos.
- Otras versiones:
- Teatro del Ancla, Antofagasta, 1980.
 - Teatro El Rostro, Concepción, 1983, que la lleva al Séptimo Festival Internacional de Teatro de Colombia, en 1985.
 - Teatro Fundechi, Ancud, 1983.
 - Grupo Latinoamericano "Sandino" de Estocolmo, 1984, que también la representa en Buenos Aires y Montevideo en 1985.
 - Teatro Experimental de Chillán, 1984.
 - Compañía Teatral "La Palometa", Santiago, 1987.
 - Grupo de Teatro Municipal "Temos", Osorno, 1990.
- 1980 El 28 de marzo, estrena *¡Viva Somoza!*, obra compuesta por tres piezas, dos de las cuales pertenecen a Gustavo Meza. La tercera, "Cuestión de ubicación" es de Radrigán, quien presenta en ella a una modesta familia que, aunque apenas dispone para comer, invierte su dinero en equipos electrónicos, incluido un televisor en colores. El absurdo comienza cuando no encuentran en la casa dónde ubicar el aparato, mientras la hija desnutrida clama por un pan. El estreno lo realiza el Teatro Imagen,

bajo la dirección de Gustavo Meza. El elenco lo componen Tennyson Ferrada, Jael Unger, Gonzalo Robles y Mónica Carrasco.

Otras versiones:

- Grupo Tiara de Rancagua, 1980.
- *Stat Toncelgroup Speelt* de Amsterdam, 1981.

El 3 de julio, estrena en Valdivia *El loco y la triste*, tierna historia de amor entre dos seres marginales, una prostituta coja y un vagabundo alcohólico, quienes deciden convivir en un sitio erizado. La acción va delineando un fino y patético alegato en defensa del derecho a la dignidad de la persona.

La versión original corresponde al Teatro Bufo de Valdivia, bajo la dirección de Jorge Torres Ulloa y la actuación de Jorge Lillo y Etelvina Ruiz Campos.

Otras versiones:

- Teatro del Ancla, Antofagasta, 1983.
- En 1984, bajo la dirección de Raúl Osorio y con música de Patricio Solovera, representa a Chile en el Festival Internacional de Teatro de Manizales, Colombia.
- En 1985, se representa en el Festival de Teatro Latino de Nueva York y en el Festival Latinoamericano de Teatro de México.
- Grupo TAT, de Temuco, 1985.
- En 1989, se representa en el Primer Festival de Teatro por la Paz, en San José de Costa Rica, con la interpretación de Sara Astica y Marcelo Gaete. Esta versión es presentada en el espacio "Hispanoamérica y su teatro", de la televisión española.
- "Teatro Tuyo" de Temuco, 1990.
- Presentada en la XI Muestra Internacional de teatro de Valladolid de 1990, por el grupo noruego *Det Norske Hispanoamerikanske Verks-
tedteater*. La pieza es grabada por un equipo de la Radio y la Televisión Española, RTE.

El 1 de agosto, estrena en Valparaíso *Las brutas*, obra basada en un hecho real, ocurrido en octubre de 1974 al interior de Copiapó. Presenta el drama de tres hermanas que viven solas en la precordillera. Abru-
madas por la soledad, sacrifican a sus animales y se suicidan colgándose unidas por la misma cuerda. El estreno lo efectúa el Teatro El Farol, bajo la dirección de Arnaldo Berríos y un elenco integrado por Raquel Toledo, Isabel Núñez, María Angélica Arcos, Erika Olivares, Graciela Navarro y Fernando Berríos.

Otras versiones:

- Teatro El Rostro de Concepción, 1982.
- Compañía FREDER, Fundación Radio La Voz de la Costa de Osorno, 1983.

- Grupo Latino de Estocolmo, 1985.
- Grupo Mojiganga, de la Universidad Gabriela Mistral de Santiago, 1987.
- Academia "La Casa" de Santiago, 1990.

1981 El 6 de febrero, estrena en Valparaíso *Redoble fúnebre para lobos y corderos*, presentada en otras ocasiones con el título de *Réquiem para lobos y corderos*. La obra se compone de tres piezas: *Isabel desterrada en Isabel*, que muestra la absoluta soledad de una mujer marginal que dialoga con un tarro de basura; *El invitado*, en que un matrimonio experimenta una ruptura debido a la presencia de un visitante y *Sin motivo aparente*, donde a un hombre le matan, sin motivo, a su compadre y toma venganza matando a su vez a alguien que no conoce. Luego, vuelve al lugar del crimen para pedirle disculpas al muerto. La compañía del debut fue el Teatro El Telón, con la dirección de Nelson Brodt y la actuación de Myriam Pérez, Mariela Roi, Pepe Herrera y el propio Nelson Brodt.

Otras versiones:

- FREDER, Fundación Radio Escuela para el Desarrollo Rural de Osorno, 1983.
- Teatro El Ancla de Antofagasta, que la exhibió con el nombre de *La Sara y El Pedro*, 1985.

Los siguientes conjuntos han presentado individualmente *Isabel desterrada en Isabel*:

- Teatro de la Universidad de Magallanes, Punta Arenas, 1984.
- Grupo Latinoamericano "Sandino" de Suecia, 1984, que la representa en Buenos Aires y Montevideo en 1985.
- Grupo del Círculo de Bellas Artes de Concepción, 1985.
- *Troupe Theatre* de Sidney, Australia, 1987.
- Elenco teatral dirigido por Ericson Paredes, de Punta Arenas, 1989.

Asimismo, el Teatro Acento pone en escena *El invitado*, 1982, y el Teatro de la Universidad de Magallanes *Sin motivo aparente*, 1984.

El 26 de septiembre, estrena en Santiago *Hechos consumados*, en la cual un vagabundo rescata a una mujer de un canal y luego ambos se enfrentan a un cuidador que ha venido a echarlos. Fernando Josseau señaló en la oportunidad: "... nos encontramos ante un dramaturgo de elevadas aspiraciones, honesto, que escribe sobre personajes humildes, populares, desamparados, pero, al mismo tiempo, los trata con dignidad y profundidad humana, usando un lenguaje coloquial sin caer, no obstante, en la procacidad gratuita (...) no construye sus caracteres basándose en la fachada de éstos: él los trabaja desde el interior, desde el trasfondo de sus almas, de sus peculiaridades, de sus características más trascendentes y singulares y es por ello que nada en su pieza huele a concesión fácil al grueso público".

El estreno es realizado por el Teatro El Telón, con la dirección de Nelson Brodt y la actuación de José Herrera, Silvia Marín, Nelson Brodt y Jaime Wilson.

Otras versiones:

- Grupo de Teatro Fundechi, de Ancud.
- Grupo Tiara, del Sindicato Sewell y Mina, 1983.
- Teatro Cámara de Talca, 1983.
- Grabada en video en Estocolmo y Malmö.

Hechos consumados es elegida como la mejor obra del año 1981 por el Círculo de Críticos de Arte.

El cineasta chileno Luis Vera, residente en Suecia, realiza a fines de 1984 un largometraje de esta obra, sobre la base de un guión que él mismo escribiera. En los roles protagónicos actúan Nelson Brodt, Loreto Valenzuela y José Soza. La cinta participa en los festivales de cine de Cartagena, Biarritz y Cannes, obteniendo el premio especial del jurado a la mejor película en la Bienal de Colombia, en 1985.

1982 El 3 de septiembre, estrena en Santiago *El toro por las astas*, obra que se desarrolla en un prostíbulo pobre en el cual los personajes esperan la llegada de un "milagrero" que satisfará todos sus deseos. El "milagrero" llega finalmente, afirmando que los milagros no existen.

La compañía de teatro El Telón es la primera en ponerla en escena, con la dirección de Alejandro Castillo y la actuación de José Herrera, Nancy Ortiz, Mariela Roi, Winzlia Sepúlveda, Manuel Lattus y Carlos Alberto Muñoz.

Sobre esta obra Hans Ehrmann afirmó: "De tener parentescos en la dramaturgia contemporánea, habría que buscarlos en la obra de O'Neill. Sin embargo, lo importante no son las reflexiones de esta índole, sino la calidad que, sobre todo en el primer acto, alcanza la obra: su fuerza e intensidad, como asimismo el sentido poético que logra, le aseguran un muy respetable lugar dentro de la dramaturgia nacional".

Otras versiones:

- Grupo Tiara, del Sindicato Sewell y Mina, 1983.
- Grupo de Teatro Popular "La Barraca", de Montreal.
- Fue grabada en video en Estocolmo y Malmö, Suecia.

El toro por las astas obtiene el premio del Círculo de Críticos de Arte, como la mejor obra del año 1982.

1983 Junto a otros autores, publica el volumen titulado *Poesía Civil* (asiento 11)

El 4 de marzo, estrena en Concepción *Informe para indiferentes*, contrapunto entre dos personajes: un cuidador de estacionamientos de auto

y un gáster. La dirección corresponde a Ricardo Monserrat y la actuación a Jaime Wilson y Adolfo Assor. En junio, la representan en Santiago.

Otras versiones:

- Compañía de Teatro "Las máscaras", de Valparaíso, 1986.

En mayo, Radrigán obtiene el Premio Municipal de Literatura, mención Teatro, con *El toro por las astas*.

Ese mismo mes, junto al grupo teatral El Telón, inicia una gira por Europa, llevando las obras *Hechos consumados*, *El invitado* y *El toro por las astas*. Son invitados oficiales al Festival Internacional de Teatro de Nancy. La gira dura seis meses, con presentaciones en Holanda, Inglaterra, Suecia, Bélgica, Alemania, Luxemburgo, Dinamarca y España.

- 1984 El 26 de septiembre, estrena *Las voces de la ira*, enfrentamiento de dos personajes que representan el bien y el mal, Dios y el Diablo, el oprimido y el dictador, mostrados desde la problemática del exilio. Nuevamente el montaje lo realiza la Compañía El Telón, bajo la dirección de Jorge Gajardo y la actuación de José Herrera, Mariela Roi, Manuel Lattus, Jaime Wilson, Silvia Marín, Rebeca Garrido y Gregory Cohen.

Agustín Letelier se refiere así a esta obra: "...más que una obra dramática, es un oratorio que se beneficiaría con una más amplia integración a formas musicales. En ella Juan Radrigán cambia de estilo, se hace más explícito en su proposición. Tiene derecho a hacerlo, pero asume dos riesgos: incursiona en un género de exigencias muy distintas a las que ha manejado, y en sus proposiciones se aleja de la honda humanidad que había caracterizado en su obra anterior".

La Universidad de Minnesota y CENECA publican una primera antología teatral de Radrigán titulada *Teatro de Juan Radrigán (11 obras)* (asiento 12). Examinando el conjunto de las obras, Alfonso Calderón asevera: "...el autor desecha cabalmente la apropiación unívoca de una realidad social que nos va poniendo ante los ojos, prefiriendo evitar con ello la distorsión, el esquematismo, la metáfora afligente, y los proyectos que el naturalismo esbozara con miras a una proyección 'científica' de los hechos".

El 26 de noviembre, estrena *Made in Chile*, sátira de estructura episódica que se desenvuelve en una singular "oficina de quejas" por la cual desfilan los más desquiciados personajes. El estreno lo realiza también la Compañía El Telón, con la dirección de Jorge Cano y la actuación de Manuel Lattus, Rebeca Garrido, José Herrera, Mariela Roi, Jaime Wilson y Silvia Marín.

- 1985 Realiza una gira presentando *Hechos consumados*, *El toro por las astas* y *Made in Chile* en Lima y Trujillo (Perú) y en Guayaquil y Quito. Participa en el Festival de Teatro Latinoamericano de Ambato, Ecuador.

1986 El 23 de mayo, estrena *El pueblo de mal amor*, su primera superproducción, que presenta el drama de una población erradicada, con su eterno caminar en busca de hogar, situación semejante a la del pueblo judío durante el Éxodo. Surgen dos héroes: David, que propone tomarse un pueblo y Moisés, que busca la solución integral, basada en la dignidad de la persona. El estreno lo realiza el Teatro de la Universidad Católica de Chile, con la dirección de Raúl Osorio, música de Patricio Solovera y escenografía del escultor Mario Irarrázaval y un elenco integrado, entre otros actores, por: Arnaldo Berríos, Juan Arévalo, Rebeca Ghigliotto, Samuel Villarroel, Gabriela Medina, Cora Díaz, Brisolda Herrera, Patricio Strahovsky, Mireya Véliz y Rodolfo Bravo. Por su parte, Juan Andrés Piña escribió sobre esta obra: "Densa, compleja y difícil, esta nueva obra está esencialmente basada en la palabra como soporte expresivo, donde incluso la anécdota casi no existe: son las reflexiones y las polémicas de los personajes lo que más importa".

El 1 de agosto, estrena *Los borrachos de luna*, en la que una mujer, María, mantiene un negocio clandestino donde vende alcohol y baila para sus clientes. Su vecino, José, le ayuda. Ambos se debaten entre el temor y la desesperación, hasta que llega un afuerino que trae un mensaje de esperanza. Agustín Letelier afirmó de ella: "En *Borrachos de luna*, Radrigán asesta un nuevo y certero golpe a la conciencia. Es muy directo. El lenguaje poético no es para esfumar lo verdadero y desgarrador de la historia, sino para dar elevación al lenguaje. La puesta en escena es ascética, sin artificios teatrales; muestra una precariedad y falta de recursos que es coherente con el espíritu de las obras de Juan Radrigán". La versión original corresponde a la Compañía del Teatro Popular El Telón, dirigida por Tennyson Ferrada y un elenco integrado por Sergio Madrid, José Herrera, Rebeca Garrido y Mariela Roi.

1987 La editorial Ñuke Mapu publica un volumen integrado por *Pueblo de mal amor* y *Los borrachos de luna* (asiento 13) y la antología de poesía mapuche titulada *Nepegñe peñi nepegñe* (asiento 14).

En una revista uruguaya se publica *Isabel desterrada en Isabel* (asiento 15).

1988 El 10 de febrero, estrena en Zurich *La contienda humana*, presentada por la Compañía de Teatro Popular El Telón, bajo la dirección de Juan Edmundo González y la actuación de José Herrera y Hugo Medina. La historia se centra en Eladio, un escritor al que le arrestan la mujer y le matan el hijo, sin que él los hubiera defendido por temor, situación que se contradice con sus propios escritos que plantean que los ideales deben sostenerse aun a riesgo de la vida. Solo y encerrado, comienza a desarrollar fantasías que se transforman en sus acusadoras, hasta que una de sus creaturas, José, lo obliga a enfrentarse consigo mismo.

La obra emprende, con gran éxito, una gira de más de medio año, con 62 representaciones en Suiza, Alemania Federal, Italia, Suecia, Francia, Inglaterra, Escocia y Luxemburgo. Participa en el Festival de Teatro de Hamburgo. Entretanto, el Teatro Estatal de Dortmund (RFA) realiza otra versión, en alemán, bajo la dirección de Radrigán. Además, se efectúan actividades como conferencias, talleres teatrales, mesas redondas y lecturas dramatizadas, en una de las cuales participan los actores Max von Sydow y Bibi Anderson leyendo textos de Radrigán.

El estreno nacional de esta pieza se produce en el Instituto Chileno-Francés de Cultura de Concepción, el 1 de octubre y, en Santiago, en la Sala del Ángel, el 17 del mismo mes.

Wilfredo Mayorga comentó de *La contienda humana*: "El suceso teatral es subjetivo y el autor quiere construir en su obra un puente para que pasen las ideas de la fantasía a la realidad y por variados cauces van los pensamientos que tienen su síntesis en la amistad, la pobreza, la violencia, la libertad, la paz y la muerte. Acaso haya exceso de ideas, pero la síntesis teatral está bien concebida y realizada".

Una nueva versión es presentada por el Teatro El Litre, de Chillán, en 1990.

En Suecia se publica *Isabel desterrada en Isabel* (asiento 16).

1989 El 15 de abril, estrena en Munich *Balada de los condenados a soñar*, presentada simultáneamente en alemán y español por un elenco integrado por Otto Kukla, Wolfgang Kressnitzer y Crescentia Dünber y un elenco chileno compuesto por Hugo Medina, José Herrera y Silvia Marín, ambos bajo la dirección de Stephan Stroux, con escenografía y vestuario del austriaco Andreas Braito. El estreno en Chile se produce el 2 de agosto, integrándose al reparto Mario Bustos, Tennyson Ferrada y Carmen Pillissier. La obra presenta seis personas de distintas personalidades y origen, que se encuentran en un galpón abandonado en el desierto, esperando a "el encapuchado". Allí discuten y viven situaciones de terror y exceso de poder. Finalmente, los protagonistas buscan su liberación en un carnaval.

En el mes de octubre, trabaja junto al director francés Cristophe Rouxel en Concepción, preparando el montaje de *Como un río de leones*, obra destinada a representarse en los actos de conmemoración del bicentenario de la Revolución Francesa y que cuenta la historia de un actor que llega a una caleta de pescadores para montar una obra de teatro francesa, del siglo XVIII, relativa a Carlos IX. Sin embargo, *Como un río de leones* no fue estrenada.

En el mes de noviembre, participa en el Primer Festival Internacional de Teatro por la Paz en San José de Costa Rica, dictando conferencias y realizando talleres sobre su experiencia profesional.

Publica *Balada de los condenados a soñar, Tengo aparición de la verdad y La contienda humana* (asientos 17, 18 y 19).

- 1990 El 5 de octubre, se estrena en el Teatro Concepción de esa ciudad la obra *Piedra de escándalo*, que transcurre en una clínica de mala muerte, donde hay cinco locos enfermos de SIDA, en carácter de enfermos terminales. La obra enfatiza el desamparo de los personajes, su aislamiento y abandono. Incluso los cuidadores les arrojan la comida para no tener contacto con ellos. La obra le fue encargada por el Centro de Prevención de Salud Social, CEPSS, entidad de Concepción destinada, entre otros objetivos similares, a educar e informar sobre el SIDA, prevenir sus causas y apoyar a los afectados. Contó con el auspicio de los Ministerios de Salud y Educación. Para prepararla, Radrigán, el director y los actores realizaron una prolongada investigación en el Hospital Siquiátrico de Santiago.

La dirección estuvo a cargo de Juan Mateo Iribarren y el elenco fue integrado por Silvia Marín, Romana Satt, Javier Rojas, Claudio Lillo y José Herrera.

Sobre esta pieza Eduardo Guerrero opinó: "...el primer mérito del trabajo dramático de Juan Radrigán es el interesante tratamiento del tema, ya que, a través del entrecruzamiento de marginalidades, se exagera aún más la crítica implícita a los comportamientos sociales. Es como si una situación límite (la locura) involucrara a otra situación límite (la enfermedad del SIDA). Un segundo aspecto positivo de esta "piedra de escándalo" es el homogéneo trabajo actoral, ya que cada uno de los personajes en su doble papel (teatro en el teatro), es asumido acertadamente con las características inherentes a su condición".

- 1991 Junto al músico Patricio Solovera, se dedica a preparar una ópera popular chilena, basada en el mítico duelo sostenido a fines del siglo pasado por los payadores Don Javier de la Rosa (un español rico e ilustrado) y el mulato Taboada que, vencido y humillado, se cuelga con las cuerdas de su guitarra. Radrigán y Solovera realizan una investigación histórica, folklórica y sociológica para crear una obra que muestre el enfrentamiento de dos identidades culturales, destinada a ser montada en plazas y ferias artesanales.

B) BIBLIOGRAFÍA

1. PUBLICACIONES DE JUAN RADRIGÁN

- 1.4 *autores y sus cuentos*, prólogo de Armando Méndez Carrasco (Santiago, Ediciones Parnaso, 1962), 122 págs.

- Contenido: *La felicidad de los García* y *El extraño camino hacia el polvo* (págs. 85-122). Los demás autores son Luis Silva Basoaldo, Renán Valdés von B. y Alejandro Solís Muñoz.
2. *Los vencidos no creen en Dios* [cuentos], prólogo de Hiram Cantillana (Santiago, Ed. Entrecerros, 1962), 107 págs. (Col. Sísifo, 2).
Contenido: *La madre de Juan*, *El asesino*, *Crepúsculo*, *Difusa esperanza* y *Los vencidos no creen en Dios*.
 3. *La felicidad de los García* [cuento], *Cuadernos Inéditos*, año 1, N° 5 (Santiago, julio, 1962), págs. 17-21.
 4. *El nacimiento del miedo* [cuento], *El Sur*, (Concepción, 10 enero, 1965), págs. 1 y 3.
 5. *El nacimiento del miedo* [cuento], *Quilodrán*, N° 1 (Santiago, marzo, 1966), págs. 24-27.
 6. *El vino de la cobardía* [novela] (Santiago, Guerrero y Recabarren Ltda., 1968), 56 págs.
 7. *Queda estrictamente prohibido o la ronda de las manos ajenas* [novela] (Santiago, Ed. Sastem, 1970), 87 págs.
 8. *El asesino* [cuento], *Ahora*, N° 31 (Santiago, 16 noviembre 1971), págs. 1-8 (suplemento).
 9. *El día de los muros* [poesía], prólogo de Divel Mersán (Santiago, Impresora Bío-Bío, 1975), 31 págs.
Contenido: "Cuatro muros", "Cuatro días", "La llegada de los asesinos", "Desafío", "Asido a ti...", "Por si esto se alarga, hijos...", "Viernes", "Regresa, grito, a tu grito", "Justamente en el único sitio que duele", "Aclaración" y "Trasunto inmemorial".
 10. *Hechos consumados* (Santiago, Ediciones Minga, S.A.), 142 págs.
Contenido: "Hechos consumados", "Isabel desterrada en Isabel" y "El invitado". Reproduce crítica de Jorge Cánepa aparecida en *Mensaje*, N° 109 (junio, 1982).
 11. *Poesía civil. Poemas* (Santiago, Ediciones Aillantú, 1983), 61 págs.
Contenido: Antología con poemas de Pepe Herrera, Manuel Lattus, Carlos Alberto Muñoz y Juan Radrigán. La sección de este último se denomina "Poesía intranquila" (págs. 51-61) y contiene los poemas "Tenemos, señores", "Isabel desterrada en Isabel", "Se impone una tregua a la rosa", "La noche cierra el mundo", "Palabras para un programa de teatro", "Manuscrito leído una noche de primavera en los ojos de un hombre que ya nadie volverá a ver", "Alegato" y "Tenemos la palabra".
 12. *Teatro de Juan Radrigán (11 obras)* (Santiago, CENECA-Universidad de Minnesota, 1984), 418 págs.
Contenido: *Testimonio de las muertes de Sabina*, *Cuestión de ubicación*, *Las brutas*, *El loco y la triste*, *Redoble fúnebre para lobos y corderos* (que comprende dos monólogos: "Isabel desterrada en Isabel" y "Sin motivo aparente" y un diálogo, "El invitado"), *Hechos consumados*, *El toro por las astas*, *Informe para indiferentes* y *La felicidad de los García*. Además incluye dos estudios sobre el autor: *Los niveles de marginalidad en Radrigán*, de María de la Luz

- Hurtado y Juan Andrés Piña, págs. 5-37 y *Juan Radrigán: Los límites de la imaginación dialógica*, de Hernán Vidal, págs. 39-61.
13. *Pueblo del mal amor. Los borrachos de luna* (Santiago, Ediciones Ñuke Mapu, 1987), 93 págs.
 14. *Nepegñe peñi nepegñe*. Despierta hermano despierta. Poesía mapuche (Santiago, Ediciones Nuke Mapu, 1987).
 15. Isabel desterrada en Isabel. *La Revista del Sur*, N° 13 (Montevideo, 1987), págs. 35-40.
 16. *Teatro de Juan Radrigán. Isabel desterrada en Isabel* (Malmö, Suecia, Ediciones Aura Latina, 1988).
 17. *Balada de los condenados a soñar*. Versión de la presentación chileno-alemana (Santiago, 1989), 25 págs.
 18. *Tengo aparición de la verdad* (Santiago, Ediciones Palabra Escrita, 1989), 30 págs. [El texto corresponde a *El toro por las astas*].

2. REFERENCIAS SOBRE JUAN RADRIGÁN Y SU OBRA

a) Referencias en libros y memorias

19. ROMERO R., SILVIA *et al.*, *Cuatro dramaturgos chilenos de la temporada teatral 1981*. Seminario para optar al título de profesor de Estado en castellano. Profesor guía: Sr. Agustín Letelier Z. (Santiago, Pontificia Universidad Católica de Chile, 1982), 236 págs.
Contenido: Análisis de *Hechos consumados*, realizado por Silvia Romero R., (págs. 5-46).
20. ALRUIZ ALRUIZ, GRACIELA y HELIO CLAUDIO PROFUMO FARIAS, *La obra dramática de Juan Radrigán*. Seminario para optar al título de profesor de Estado en castellano. Profesor guía: Sr. Agustín Letelier Zúñiga (Santiago, Pontificia Universidad Católica de Chile, Instituto de Letras, 1983), 138 págs.
Contenido: Análisis de *Hechos consumados*, *El toro por las astas* y *Las brutas*.
21. SILVIA FERADA, PAULINA, *Radrigán: Proposición abierta hacia una dramaturgia comprometida-trascendente*. Tesis, profesor guía: Giselle Munizaga (Santiago, Pontificia Universidad Católica de Chile, 1983), 61 págs.
Contenido: Análisis de las obras *Las brutas*, *Sin motivo aparente*, *Isabel desterrada en Isabel*, *El invitado*, *Informe para indiferentes* y *Hechos consumados*.
22. ACEVEDO ISAMIT, ROSARIO MALVINA *et al.*, *Traducción y análisis dramático de la obra Hechos consumados de Juan Radrigán*. Seminario para optar al título de profesor de Estado en francés. Profesor guía: Mario Naudón de la Sotta (Valparaíso, Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Valparaíso, 1984), 140 págs.
Contenido: Los demás seminaristas son Igor Darío Araya Torres, Mirella Verónica Caria Morchio, Erika Gladys Copman Berger, María Pamela

- Cruz Tapia, Ida Jeanette Figueroa Vargas, Angélica Gallardo Campaña, Rosa del Carmen Leiva Figueroa, Isabel Victoria Marchant Contreras y Carmen Gloria Tapia Moraga.
23. RIVERO, EDMUNDO, *Juan Radrigán o la dramaturgia del marginado* (Uppsats, Spanska D1, Stocholms Universitet, 1984), 44 págs.
 24. CÁNOVAS, RODRIGO, *Lihn, Zurita, Ictus, Radrigán: Literatura chilena y experiencia autoritaria*. (Santiago, FLACSO, 1986).
Contenido: La sección pertinente se denomina "Presentación del dramaturgo Juan Radrigán", págs. 118-130.
 25. ACOSTA ARRIAGADA, SILVIA, *Ser mujer en el contexto dramático de las obras "El loco y la triste" e "Isabel desterrada en Isabel" de Juan Radrigán*. Tesina para optar al grado de licenciado en letras con mención en castellano. Profesor guía: Rodrigo Cánovas Emhart (Santiago, Pontificia Universidad Católica de Chile, Instituto de Letras, 1987), 80 págs.
 26. CÉSPEDES, MARIO y LELIA GARREAU, *Gran diccionario de Chile (Biográfico-cultural)* (Santiago, Colección Alfa Divulgación, 1988), págs. 626 y 627.
 27. BÓRQUEZ BÓRQUEZ, DIEGO E., *Análisis intrínseco de una obra del dramaturgo Juan Radrigán: "El loco y la triste"*. Tesis para optar al título de profesor de Estado en castellano. Profesor patrocinante: Luis Arán Faúndez (Valdivia, Universidad Austral de Chile, Fac. de Filosofía y Humanidades, 1989), 99 págs.

b) Referencias en publicaciones periódicas

31. VIRGIL, *El vino de la cobardía, La Tarde* (Santiago, 7 noviembre, 1968), pág. 4.
32. AGUIRRE, MARIANO, ficha, *Ahora*, N° 31 (Santiago, 16 noviembre, 1971), pág. 8 (suplemento).
33. SOLAR, HERNÁN DEL, *Poemas de Juan Radrigán, El Mercurio* (Santiago, 17 junio, 1973), pág. 5.
34. CONCHA, EDMUNDO, *La aventura y el orden en la poesía joven ["El día de los muros"] El Mercurio* (Santiago, 24 octubre, 1976), pág. III.
35. ULIBARRI, LUISA, *Las voces del librero [entrevista], Ercilla*, N° 2276 (Santiago, 14 marzo, 1979), págs. 36 y 37.
36. HAYES FRABASILE, BÁRBARA, *Un "Testimonio" que no se importa de Taiwán, Las Últimas Noticias* (Santiago, 21 marzo, 1979), pág. 3 (suplemento "Candilejas").
37. LAVADOS SILVA, ANGÉLICA, *Testimonio sobre las muertes de Sabina, El Cronista* (Santiago, 27 marzo, 1979), pág. 30.
38. DI DOMÉNICO, MARÍA EUGENIA, *Testimonio sobre las muertes de Sabina, La Segunda* (Santiago, 30 marzo, 1979), pág. 33.
39. MAYORGA, WILFREDO, *Testimonio sobre las muertes de Sabina, Las Últimas Noticias* (Santiago, 30 marzo, 1979), pág. 43.
40. GONZÁLEZ, MIRTA, *Testimonio sobre las muertes de Sabina, La bicicleta*, N° 3 (Santiago, abril-mayo, 1979), pág. 42.

41. P.V., *Testimonio sobre las muertes de Sabina*, *El Mercurio* (Santiago, 2 abril, 1979), pág. C15.
42. H.E., *El parte de la angustia* ["Testimonio sobre las muertes de Sabina"], *Ercilla*, N° 2279 (Santiago, 4 abril, 1979), pág. 40.
43. J.A.P., *Agonía en el escenario* ["Testimonio sobre las muertes de Sabina"], *Hoy*, N° 100 (Santiago, 25 abril, 1979), pág. 45.
44. SILVA A., JORGE, *El renacer del teatro chileno*, *La Tercera* (Santiago, 29 marzo, 1980), págs. 26 y 27 (suplemento "Estreno").
45. H.E., *Las "custiones" de Imagen* ["Viva Somoza"], *Ercilla*, N° 2332 (Santiago, 9 abril, 1980), pág. 45.
46. PIÑA, JUAN ANDRÉS, *Admiradores de Somoza*, *Hoy*, N° 142 (Santiago, 9 abril, 1980), págs. 41 y 42.
47. DEL PIANO, MARÍA OLGA, *Viva Somoza*, *El Mercurio* (Santiago, 11 abril, 1980), pág. D7.
48. LABRA, PEDRO, *Testimonio sobre las muertes de Sabina*, *Cosas*, N° 66 (Santiago, 12 abril, 1979), pág. 82.
49. DI DOMÉNICO, MARÍA EUGENIA, *Viva Somoza*, *La Segunda* (Santiago, 19 abril, 1980), pág. 46.
50. LABRA, PEDRO, *Viva Somoza*, *Cosas*, N° 93 (Santiago, 24 abril, 1980), pág. 82.
51. MAYORGA, WILFREDO, *¡Viva Somoza!*, *Las Últimas Noticias* (Santiago, 24 abril, 1980), pág. 38.
52. VERA, J.E., *¡Viva Somoza!*, *Bravo*, N74, año 5 (Santiago, mayo, 1980), pág. 106.
53. PIÑA, JUAN ANDRÉS, *Dos obra para el Chile de hoy*, *Mensaje*, N° 288 (Santiago, mayo, 1980), págs. 216 y 217.
54. GARCÍA, TERESA, *Testimonio del loco y la triste*, *El Correo de Valdivia* (Valdivia; 6 julio, 1980), pág. 2.
55. M.I.S., *Grupo Tiara estrenó exitosamente la obra "Viva Somoza"*, *Semanario El Teniente* (Rancagua, 5 septiembre, 1980), pág. 9.
56. PEÑA MUÑOZ, MANUEL, *Estrenos teatrales de interés educativo* ["Las brutas"], *Revista de Educación*, N° 82 (Santiago, octubre-noviembre, 1980), págs. 57 y 58.
57. CASTRO S., GABRIELA, *Las brutas*, *El Mercurio* (Valparaíso, 30 octubre, 1980), pág. 4.
58. ROJAS GONZÁLEZ, JUAN, *Las brutas, un drama como muchos. Las hermanas de la soledad*, *Revista de Educación y Cultura*, N° 7 (Valparaíso, diciembre, 1980), págs. 37 y 38.
59. *Grupo El Telón hacia un teatro popular* ["Hechos consumados"], *Solidaridad* N° 120 (Santiago, 2ª quincena septiembre, 1981), pág. 16.
60. LEIVA M., GLORIA, *Palco reservado* ["Hechos consumados"], *La Tercera* (Santiago, 9 octubre, 1981), pág. 28.
61. PIÑA, JUAN ANDRÉS, *Gente a la deriva* ["Hechos consumados"], *Hoy*, N° 221 (Santiago, 14 octubre, 1981), pág. 43.

62. JOSSEAU, FERNANDO, *Hechos consumados*, *El Mercurio* (Santiago, 18 octubre, 1981), pág. C13.
63. PALACIOS, SERGIO, *Estrenos críticos y autocríticos* ["Hechos consumados"], *Análisis*, N° 40 (Santiago, noviembre, 1981), págs. 42-44.
64. VERA, JORGE E., *Hechos consumados*, *Bravo*, N° 52 (Santiago, noviembre, 1981), pág. 106.
65. LABRA, PEDRO, *Hechos consumados*, *Cosas*, N° 133 (Santiago, 5 noviembre, 1981), pág. 82.
66. PEÑA MUÑOZ, MANUEL, *Últimos estrenos de 1981: Dos obras chilenas y un clásico* ["Hechos consumados"], *Revista de Educación*, N° 93 (Santiago, diciembre, 1981), págs. 64 y 65.
67. J.A.P., *Éxito en Amsterdam*, *Hoy*, N° 231 (Santiago 23 diciembre, 1981), pág. 44.
68. RUIZ, JIMENA, *Se alza El Telón* [entrevista], *Análisis*, N° 43 (Santiago, marzo, 1982), págs. 46 y 47.
69. ARAYA, REBECA, *Teatro popular El Telón: En la búsqueda de un arte para las mayorías*, *La Bicicleta*, N° 21 (Santiago, abril, 1982), pág. 34.
70. POLONIO, *Miradas sobre el teatro chileno* ["Hechos consumados"], *Economía y Sociedad*, N° 2 (Santiago, junio, 1982), pág. 25.
71. CÁNEPA, JORGE, *Juan Radrigán* "Hechos consumados", *Mensaje*, N° 309 (junio, 1982), págs. 269-273.
72. FOXLEY, ANA MARÍA Y CLAUDIA DONOSO, *Más allá de la protesta* ["Hechos consumados"], *Hoy*, N° 255 (Santiago, 9 junio, 1982), págs. 27 y 28.
73. PASSALACQUA C., ÍTALO, *La soledad de los pobres mira "Réquiem para lobos y corderos"*. *Interesante proyección*, *La Segunda* (Santiago, 25 junio, 1982), pág. 51.
74. BARRA, SARA JULIA, "Hechos consumados"; una obra que busca la dignidad humana, *La Estrella* (Valparaíso, 10 julio, 1982), pág. 15.
75. LABRA, PEDRO, *Réquiem para lobos y corderos*, *Cosas*, N° 151 (Santiago, 15 julio, 1982), pág. 82.
76. CHEVROUX, RENÉE, *Radrigán entre lobos y corderos*, *La Bicicleta*, N° 25 (Santiago, agosto, 1982), pág. 34.
77. JUSTUS, *Estreno teatral de Juan Radrigán* [Las brutas], *El Sur* (Concepción, 8 agosto, 1982), pág. 3.
78. A:M: *Las brutas*, un drama que fascina [entrevista a Ricardo Monserrat], *El Sur* (Concepción, 8 agosto, 1982), pág. III.
79. A., *Las brutas tres mujeres que conmueven* [entrevista a las actrices], *El Sur* (Concepción, 8 agosto, 1982), pág. III.
80. JUSTUS, *Estreno teatral de Las brutas*, *El Sur* (Concepción, 12 agosto, 1982), pág. 3.
81. QUINTÍN QUINTAS, *Las brutas*, *El Sur* (Concepción, 16 agosto, 1982), pág. 3.
82. LABRA, PEDRO, *El invitado*, *Cosas*, N° 154 (Santiago, 26 agosto, 1982), pág. 86.

83. MAACK, A., *Juan Radrigán y su mensaje de esperanza* [entrevista], *El Sur* (Concepción, 29 agosto, 1982), pág. iii.
84. GUZMÁN BRAVO, ROSARIO, *Por culpa del Milagrero, nadie toma el toro por las astas*, *El Mercurio* (Santiago, 3 septiembre, 1982), pág. 6 (suplemento "Wiken").
85. CARVAJAL, RIGOBERTO, *Casi nadie quiere tomar "El toro por las astas"*, *El Mercurio* (Santiago, 12 septiembre, 1982), pág. C15.
86. H.E., *Un autor en plena madurez* [El toro por las astas], *Ercilla*, N° 2460 (Santiago, 22 septiembre, 1982), pág. 34.
87. A.M.F., *No hay milagros*, *Hoy*, N° 270 (Santiago, 22 septiembre, 1982), pág. 35.
88. MONTECINOS, YOLANDA, *El toro por las astas*, *La Tercera* (Santiago, 22 septiembre, 1982), pág. 42.
89. PASSALACQUA C., ÍTALO, *Una obra teatral muy interesante*, *La Segunda* (Santiago, 27 septiembre, 1982), pág. 31.
90. MAYORGA, WILFREDO, *El toro por las astas*, *Las Últimas Noticias* (Santiago, 22 septiembre, 1982), pág. 6.
91. LABRA, PEDRO, *El toro por las asta*, *Cosas*, N° 156 (Santiago, 23 septiembre, 1982), pág. 94.
92. PIÑA, JUAN ANDRÉS, *El toro por las astas*, *Mensaje*, N° 313 (Santiago, octubre, 1982), págs. 575 y 576.
93. RUISEÑOR, ÁLVARO, *El toro por las astas*, *El Rancagüino* (Rancagua, 4 octubre, 1982), pág. 15.
94. ACEVEDO, PATRICIO, *Juan Radrigán: "¡Detengan el circo...!"* [entrevista], *Análisis*, N° 51 (Santiago, noviembre, 1982), págs. 43-45.
95. FUENTE, ANTONIO DE LA, *Tomen el toro por las astas*, *La bicicleta*, N° 28 (Santiago, noviembre, 1982), págs 6-10.
96. PEÑA MUÑOZ, MANUEL, *Téatro chileno y "Teatro sobre teatro" en nuestros escenarios* ["El toro por las astas"], *Revista de Educación*, N° 102 (Santiago, noviembre, 1982), págs. 64-65.
97. VALJEAN, JEAN, *¡Tres obras en el mismo día!*, *Las Últimas Noticias* (Santiago, 5 diciembre, 1982), pág. 5 (suplemento "Mundo del Domingo").
98. MARCHANT LAZCANO, JORGE, *Juan Radrigán: Llegué al teatro casi sin darme cuenta* [entrevista], *Pluma y Pincel*, N° 1, segunda etapa (Santiago, 7 diciembre, 1982), pág. 23.
99. A.M.F., *La muerte al acecho* ["Las brutas"], *Hoy*, N° 282 (Santiago, 15 diciembre, 1982), pág. 35.
100. 1982, *Los testigos de Solidaridad*, *Juan Radrigán: Poco que hablar* [entrevista], *Solidaridad*, N° 148 (Santiago, 2ª quincena, diciembre, 1982), pág. 12.
101. LABRA, PEDRO, *Las brutas*, *Cosas* N° 162 (Santiago, 16 diciembre, 1982), pág. 86.
102. *"Las Brutas" conquistaron difícil escenario de Santiago*, *Crónica* (Concepción, 16 diciembre, 1982), pág. 19.
103. GUZMÁN B., ROSARIO, *Juan Radrigán: "Si hubiera estudiado sería analítico y*

- demagogo", *El Mercurio* (Santiago, 24 diciembre, 1982), pág. 6 (suplemento "Wiken").
104. ROJO, GRINOR, *Teatro chileno bajo el fascismo, Araucaria de Chile*, N° 22 (Madrid, 1983), págs. 123-136 (especialmente, 134-136).
105. MEZA B., MARÍA EUGENIA, *Juan Radrigán: el dramaturgo del año* [entrevista], *Las Últimas Noticias* (Santiago, 2 enero, 1983), pág. 48.
106. CÁNEPA GUZMÁN, MARIO, *Juan Radrigán*, *Las Últimas Noticias* (Santiago, 3 enero, 1983), pág. 48.
107. JUSTUS, *El toro por las astas*, *El Sur* (Concepción, 9 enero, 1983), pág. 3.
108. CÁCERES GONZÁLEZ, OSVALDO, *Juan Radrigán y el teatro*, *La Tribuna* (Los Ángeles, 10 enero, 1983), pág. 2.
109. PIÑA, JUAN ANDRÉS, *Juan Radrigán: teatro de poesía y dignidad* [entrevista], *Apsi*, N° 117 (Santiago, 25 enero, 1983), págs. 22 y 23.
110. GIBSON, GRACE, *Una lección de dignidad* ["Hechos consumados"], *El Mercurio* (Valparaíso, 27 enero, 1983), pág. 17.
111. TESPIS, *El fenómeno Radrigán: una producción "viable"*, *El Sur* (Concepción, 2 febrero, 1983), pág. 16.
112. CÁCERES GONZÁLEZ, OSVALDO, "El rostro" presenta en zona "Las brutas", *La Tribuna* (Los Ángeles, 7 febrero, 1983), págs. 8 y 10.
113. MARTÍNEZ E., PACIÁN, *Acevedo Hernández y Radrigán*, *El Sur* (Concepción, 27 febrero, 1983), pág. 3.
114. PALACIOS, SERGIO, *Tres obras de Radrigán*, *Análisis*, N° 55 (Santiago, marzo, 1983), págs. 51-53.
115. A.M., *Estreno teatral* ["Informe para indiferentes"], *El Sur* (Concepción, 4 marzo, 1983), pág. 3.
116. *El Informe de Juan Radrigán*, *El Sur* (Concepción, 6 marzo, 1983), pág. iv.
117. JUSTUS, *Informe para indiferentes*, *El Sur* (Concepción, 7 marzo, 1983), pág. 3.
118. A.M., *Radrigán y su búsqueda* ["Informe para indiferentes"], *El Sur* (Concepción, 13 marzo, 1983), pág. iv.
119. *Epístola de Radrigán saca chispas*, *La Tercera* (Santiago, 25 marzo, 1983), pág. 5 (suplemento "Estreno").
120. VIGORENA, ELIANA, *Hechos consumados del Grupo Tiara*, *El Rancagüino* (Rancagua, 29 marzo, 1983), pág. 15.
121. GUZMÁN BRAVO, ROSARIO, *Grupo Acento enfrenta valiente a lobos y corderos de Radrigán*, *El Mercurio* (Santiago, 8 abril, 1983), pág. 6 (suplemento "Wiken").
122. JUSTUS, *Obra y actor* ["Sin motivo aparente"], *El Sur* (Concepción, 18 abril, 1983), pág. 3.
123. *Polémica carta de Radrigán a actores*, *El Mercurio* (Santiago, 21 marzo, 1983), pág. C10.
124. CRONOS, *Juan Radrigán y su teatro*, *El Sur* (Concepción, 28 abril, 1983), pág. 2.
125. R.G.B., *Lobos y cordero nada amables*, *El Mercurio* (Santiago, 30 abril, 1983), pág. C15.

126. MONTECINOS, YOLANDA, *Comentario de Yolanda Montecinos, La Tercera* (Santiago, 6 mayo, 1983), pág. 2. (suplemento "Estreno").
127. Radrigán y "El Telón" viajaron a Europa a mostrar su mundo, *El Mercurio* (Santiago, 16 mayo, 1983), pág. 10.
- 127a. El Telón: *Faits accomplis de Juan Radrigán. 16 éme. Festival Mondial du Théâtre* (Nancy, 21 mayo-2 junio, 1983), págs. 20 y 21.
128. R.G.B., *Un "Informe" algo indiferente*, *El Mercurio* (Santiago, 14 junio, 1983), pág. C11,
129. EHRMANN, HANS, *Lope, Radrigán, Ictus, Ercilla*, N° 2499 (Santiago, 22 junio, 1983), págs. 36 y 37.
130. LABRA, PEDRO, *Informe para indiferentes, Cosas*, N° 176 (Santiago, 30 junio, 1983), pág. 86.
131. BERTOGLIA, FRANCISCA, *Radrigán no hace concesiones* ["Redoble fúnebre para lobos y corderos"], *Clan*, N° 46 (Santiago, julio, 1983), págs. 20 y 21.
132. A., *Una vez más, el teatro de Radrigán* ["Testimonio sobre las muertes de Sabina"], *El Sur* (Concepción, 10 julio, 1983), pág. iv.
133. JUSTUS, *Testimonio sobre las muertes de Sabina*, *El Sur* (Concepción, 21 julio, 1983), pág. 3.
134. BASCUÑÁN, ANDREA, *Algo más en torno a "Testimonio sobre las muertes de Sabina"*, *El Sur* (Concepción, 31 julio, 1983), pág. 2.
135. BRAVO-ELIZONDO, PEDRO, *El dramaturgo de Los olvidados*, entrevista con Juan Radrigán, *Latin American Theatre Review*, N° 17-1 (Kansas, USA, fall, 1983), págs. 61-63.
136. RADRIGÁN, *No miremos hacia Europa* [entrevista], *Las Últimas Noticias* (Santiago, 17 noviembre, 1983), pág. 47.
137. CARVAJAL RIGOBERTO, *Radrigán: "Quienes montan obras añejas, traicionan al arte"* [entrevista], *El Mercurio* (Santiago, 20 noviembre, 1983), pág. C17.
138. F.R., *Hechos consumados, La Mañana* (Talca, 12 diciembre, 1983), pág. 3.
139. LÓPEZ, JUAN, *Juan Radrigán o la soledad de un autor de fondo* [entrevista], *Araucaria de Chile*, N° 25 (Madrid, 1984), págs. 206-208.
140. PÉREZ-LABORDE, ELGA, *El teatro que surgió del silencio. Pluma y Pincel*, N° 12 (Santiago, enero-febrero, 1984), págs. 34-36.
141. A.M.F., *Testimonios del conflicto, Hoy*, N° 340 (Santiago, 25 enero, 1984), pág. 59.
142. CRONOS, *Estío y arte, El Sur* (Concepción, 26 enero, 1984), pág. 2.
143. JOSÉ SOZA, *Juan Radrigán y El Telón: "Las voces de la ira"*, *El Mercurio* (Santiago, 3 febrero, 1984), pág. C12.
144. PALACIOS, SERGIO, *Un año que promete* ["Las voces de la ira"], *Análisis*, N° 75 (Santiago, 14 febrero, 1984), págs. 43 y 44.
145. MARCHANT, JORGE, *Teatro de Juan Radrigán, La Segunda* (Santiago, 24 febrero, 1984), pág. 32.
146. TATTAGLIA, BRUNO, *"Hechos consumados": Radrigán prolongaría éxito en el celuloide*, *El Diario Austral* (Temuco, 29 mayo, 1984), pág. 27.
147. TIOZZO, MARIELLA, *Las voces de la ira, Las Últimas Noticias* (Santiago, 29 mayo, 1984), pág. 4 (suplemento "Yo Mujer").

148. CARVAJAL, RIGOBERTO, *Juan Radrigán: "En teatro hay que avanzar, ya no basta con testimoniar"* ["El loco y la triste"], *El Mercurio* (Santiago, 29 junio, 1984), pág. 10 (suplemento "Wiken")
149. Teatro Latino Americano Sandino: *de Florencio Sánchez a Juan Radrigán* ["Testimonio de las muertes de Sabina" e "Isabel desterrada en Isabel"], *Conjunto*, N^{os} 61 y 62 (La Habana, julio-diciembre, 1984), págs. 117-119.
150. LÓPEZ CARMONA, JUAN, *Juan Radrigán o la soledad de un autor de fondo*, *Conjunto* N^{os} 61 y 62 (La Habana, julio-diciembre, 1984), págs. 120-122.
151. *Dramaturgo Juan Radrigán "No vendemos ilusiones"* [entrevista], *El Diario Austral* (Valdivia, 9 de julio, 1984), pág. 9.
152. M.Y., *El inconfundible sello de Juan Radrigán* ["El toro por las astas"], *Paula*, N^o 432 (Santiago, 24 julio, 1984), pág. 12.
153. CARVAJAL, RIGOBERTO, *El loco y la triste: Otro acierto de Radrigán*, *El Mercurio* (Santiago, 29 julio, 1984), pág. 15.
154. MONTECINOS, YOLANDA, *El loco y la triste*, *La Nación* (Santiago, 30 julio, 1984), pág. 38.
155. ULIBARRI, LUISA, *El loco y la triste*, *Mundo*, N^o 21 (Santiago, agosto, 1984), pág. 64.
156. MAYORGA, WILFREDO, *El loco y la triste*, *Las Últimas Noticias* (Santiago, 2 agosto, 1984), pág. 41.
157. CÁNEPA GUZMÁN, MARIO, *El teatro, su vida... su gente* ["Teatro de Juan Radrigán (11 obras)"], *Las Últimas Noticias* (Santiago, 6 agosto, 1984), pág. 58.
158. H.E., *Teatro para leer* ["El loco y la triste"], *Ercilla*, N^o 2558 (Santiago, 8 agosto, 1984), pág. 35.
159. FOXLEY, ANA MARÍA, *Una vida con alas y raíces* ["El loco y la triste"], *Hoy*, N^o 368 (Santiago, 8 agosto, 1984), págs. 58 y 59.
160. LABRA, PEDRO, *El loco y la triste*, *Cosas*, N^o 205 (Santiago, 9 agosto, 1984), pág. 82.
161. LETELIER, AGUSTÍN, *Juan Radrigán: "El loco y la triste"*, *El Mercurio* (Santiago, 13 agosto, 1984), pág. C 9.
162. PALACIOS, SERGIO, *El optimismo trágico de Radrigán* ["El loco y la triste"], *Análisis*, N^o 88 (Santiago, 14 agosto, 1984), pág. 55.
163. CALDERÓN, ALFONSO, *Dramaturgia límite* ["Teatro de Juan Radrigán (11 obras)"], *Apsi*, N^o 152 (Santiago, 10 septiembre, 1984), pág. 63.
164. *Radrigán cambia de estilo* [entrevista], *El Mercurio* (Santiago, 26 septiembre, 1981), pág. 9.
165. NARANJO, RENÉ, *Las voces de la ira de Juan Radrigán*, *Cauce*, N^o 27 (Santiago, 16 octubre, 1984), pág. 47.
166. A.M.F., *Juicio al poder* ["Las voces de la ira"], *Hoy*, N^o 379 (Santiago, 22 octubre, 1984), pág. 49.
167. R.G.B., *Poco público para la obra de J. Radrigán* ["Las voces de la ira"], *El Mercurio* (Santiago, 29 octubre, 1984), pág. 9.
168. LETELIER, AGUSTÍN, *Juan Radrigán: "Las voces de la ira"*, *El Mercurio* (Santiago, 4 noviembre, 1984), pág. C 14.

169. MONTECINOS, YOLANDA, *Triángulo teatral: Rivano, Debesa y Radrigán, La Nación* (Santiago, 11 noviembre, 1984), págs. 11 y 12 (suplemento "Para todos").
170. FUENTEALBA, SERGIO RAMÓN, *Con obra de Radrigán debuta grupo teatral* ["Isabel desterrada en Isabel"], *El Sur* (Concepción, 11 noviembre, 1984), pág. III.
171. NIGRO, KIRSTEN F., *Teatro de Juan Radrigán, Hispania*, vol. 67, N° 4 (Worcester, diciembre, 1984), págs. 679 y 680.
172. VARAS, JOSÉ MIGUEL, *Juan Radrigán: teatro de la dignidad y de la marginalidad, Araucaria de Chile*, N° 31 (Madrid, 1985), págs. 153-163.
173. RADRIGÁN, JUAN, *Teatro* (fragmentos), *Araucaria de Chile*, N° 31 (Madrid, 1985), págs. 164-177.
174. BRAVO-ELIZONDO, PEDRO, *Teatro de Juan Radrigán, Caravelle*, N° 44 (Toulouse, 1985), págs. 209 y 210.
175. PONCE DE LEÓN G., SUSANA, *Juan Radrigán: 'Made in Chile' intenta coger la lógica del caos*, *El Mercurio* (Santiago, 4 enero, 1985), pág. 6 (suplemento "Wiken").
176. MERA O., CARMEN, *Divertimento negro "Made in Chile"*, *Las Últimas Noticias* (Santiago, 5 enero, 1985), pág. 34.
177. LABRA, PEDRO, *Made in Chile, Cosas*, N° 217 (Santiago, 24 enero, 1985), pág. 70.
178. VALENZUELA, TITO, *Shanty town theatre* [entrevista, traducida por John Lyons], *Index on Censorships*, vol. XIV (London, febrero, 1985), págs. 9 y 10.
179. ULIBARRI, LUISA, "Made in Chile", *Mundo*, N° 27 (Santiago, febrero, 1985), pág. 68.
180. C., "La Sara y el Pedro", *drama de vida y soledad*, *El Mercurio* (Antofagasta-Calama, 24 febrero, 1985), pág. 27.
- 180a. ELMORE, PETER, *Juan Radrigán: Chile: Teatro de oposición, Jaque*, N° 6 (Lima, 30 junio, 1985), págs. 29-31.
181. *Radrigán quiere formar circuito teatral latino* [entrevista], *El Mercurio* (Santiago, 4 septiembre, 1985), pág. C12.
182. MAACK, ANAMARÍA, *El "fenómeno Radrigán". El extraño éxito de sus terribles tragedias*, *El Sur* [entrevista] (Concepción, 20 octubre, 1985), pág. v.
183. BOYLE, CATHERINE M., *Images of women in contemporary Chilean Theatre*, *Bulletin of Latin American Research*, vol. 5, N° 2 (Oxford, 1986), págs. 81-96.
184. KRETSCHMER, BETTY, *Juan Radrigán: "Mi dramaturgia es de violencia cristiana"* [entrevista] (Valparaíso, 3 enero, 1986), pág. 20.
185. *UC ensaya obra sobre un pueblo erradicado* [entrevista], *El Mercurio* (Santiago, 21 abril, 1986), pág. C10.
186. FOXLEY, ANA MARÍA, *El "fenómeno" Radrigán*, *Hoy*, N° 459 (Santiago, 5 mayo, 1986), págs. 35 y 36.
187. M.E.M., *Un viejo muro sube a escena*, *Ercilla*, N° 2650 (Santiago, 14 mayo, 1986), pág. 32.
188. CARVAJAL, RIGOBERTO, *Juan Radrigán: "Condensé mi obra, pero luego del*

- estreno la seguiré escribiendo”, *El Mercurio* (Santiago, 23 mayo, 1986), pág. 6 (suplemento “Wiken”).
189. CARVAJAL, RIGOBERTO, *Teatro UC y El Trolley: Paradojal dúo de estrenos* [“El pueblo de mal amor”], *El Mercurio* (Santiago, 25 mayo, 1986), pág. C12.
190. PIZARRO GREIBE, SERGIO, *Los personajes marginales ingresaron al Teatro de la Universidad Católica, La Tercera* (Santiago, 25 mayo, 1986), pág. 44 (suplemento “Espectáculos”).
191. PASSALACQUA, C., ÍTALO, *Obra “Pueblo del mal amor” se ahoga en sus palabras. La Segunda* (Santiago, 30 mayo, 1986), págs. 52 y 53.
192. MEZA, MARÍA EUGENIA y LUZ MARÍA VARGAS, *Pueblo del mal amor: Rabiosa búsqueda de la dignidad, Paula*, N° 480 (Santiago, junio, 1986), págs. 37 y 38.
193. PIÑA, JUAN ANDRÉS, *Acerca de muertos sin sepultura* [“El pueblo de mal amor”], *Apsi*, N° 180 (Santiago, 2 junio, 1986), págs. 45 y 46.
194. MONTECINOS, YOLANDA, *Pueblo de mal amor, La Nación* (Santiago, 2 junio, 1986), pág. 25.
195. PALACIOS, SERGIO, *Pueblo de mal amor, Análisis*, N° 145 (Santiago, 3 junio, 1986), pág. 31.
196. EHRMANN, HANS, *Un estreno contradictorio* [“Pueblo del mal amor”], *Ercilla*, N° 2653 (Santiago, 4 junio, 1986), págs. 38 y 39.
197. LETELIER, AGUSTÍN, *Pueblo de mal amor, El Mercurio* (Santiago, 8 junio, 1986), pág. C13.
198. SÁEZ, MARÍA INÉS, “Pueblo de mal amor” revive entre recuerdos y fantasmas, *Alternativa*, N° 9 (Santiago, 9 junio, 1986), pág. 46.
199. MAYORGA, WILFREDO, *Un éxodo sin la Tierra Prometida* [“Pueblo de mal amor”], *Las Últimas Noticias* (Santiago, 9 junio, 1986), pág. 54.
200. MONTECINOS, YOLANDA, *El mal amor de Juan Radrigán, Negro en el Blanco*, N° 2, año 1 (Santiago, 20 junio, 1986), pág. 8.
201. CÁNOVAS, RODRIGO, *Literatura en dictadura, Análisis*, N° 148 (Santiago, 24 junio, 1986), págs. 31 y 32.
202. ULIBARRI, LUISA, *Pueblo de mal amor, Mundo*, N° 44 (Santiago, julio, 1986), pág. 84.
203. LABRA, PEDRO, *Los borrachos de luna, Cosas*, N° 258 (Santiago, 21 julio, 1986), pág. 82.
204. BRICEÑO, VÍCTOR, *Espectador y puesta en escena* [“El pueblo de mal amor”], *Cauce*, N° 85 (Santiago, 28 julio, 1986), pág. 36.
205. DOMÍNGUEZ, OSVALDO, *Con protagonistas rotantes parte obra “Los borrachos de la luna”, La Segunda* (Santiago, 30 julio, 1986), pág. 25.
206. *Borrachera de luna para quedar limpios, El Mercurio* (Santiago, 1 agosto, 1986), pág. 4 (suplemento “Wiken”).
207. A.M.F., *Borrachos de luna, Hoy*, N° 473 (Santiago, 5 agosto, 1986), pág. 41.
208. LETELIER, AGUSTÍN, *Los borrachos de luna de Juan Radrigán, El Mercurio* (Santiago, 17 agosto, 1986), pág. C13.

209. LABRA, PEDRO, *Los borrachos de la luna*, *Cosas*, N° 258 (Santiago, 21 agosto, 1986), pág. 82.
210. PALACIOS, SERGIO, *Dos estrenos de agosto* ["Los borrachos de luna"], *Análisis*, N° 155 (Santiago, 26 agosto, 1986), pág. 39.
211. CASTILLO, JAIME; PEDRAZA, IVÁN; LÓPEZ, SUSANA; MORENO, ENRIQUE; BARAHONA, JOSÉ LUIS y DONOSO, RICARDO, "*No saber lo que está prohibido: es el colmo*" *Juan Radrigán, El Contertulio*, N° 2 (Santiago, octubre, 1986), págs. 4-7.
212. PENNINGTON, ERIC, *Juan Radrigán: "El teatro de Juan Radrigán"*, *Revista Iberoamericana*, N° 137 (Pittsburg, octubre-diciembre, 1986), págs. 1094-1096.
213. SILVA, MARIANO, *Hechos consumados, La Segunda* (Santiago, 24 noviembre, 1986), pág. 26.
214. H.E., *Hechos consumados, Ercilla*, N° 2678 (Santiago, 26 noviembre, 1986), págs. 43 y 44.
215. LABRA, PEDRO, *Hechos consumados, Cosas*, N° 265 (Santiago, 27 noviembre, 1986), pág. 114.
216. GUZMÁN BRAVO, ROSARIO, *Shakespeare entre Radrigán y Vera*, *El Mercurio* (Santiago, 28 noviembre, 1986), págs. 12 y 13 (suplemento "Wiken").
217. GAMBETTI DEL PINO, *Sala llena merecían los "Hechos consumados"*, *Las Últimas Noticias* (Santiago, 8 noviembre, 1986), pág. 7.
218. GAMBETTI DEL PINO, *Cartelera sepulta otra película chilena*, *Las Últimas Noticias* (Santiago, 28 noviembre, 1986), pág. 14 (suplemento "Candilejas").
219. MONTECINOS, YOLANDA, *Un filme víctima de los "Hechos consumados"*, *La Nación* (Santiago, 30 noviembre, 1986), pág. 39.
- 219a. MICHARVEGAS, MARTÍN, *Juan Radrigán, teatro de cara a la dictadura*, *La Revista del Sur*, N° 13, año III (Montevideo, 1987), págs. 32-34.
220. MAACK, ANAMARÍA, *La escritura crítica* ["Lihn, Zurita, Ictus, Radrigán, literatura chilena y experiencia autoritaria", de Rodrigo Cánovas], *El Sur* (Concepción, 25 enero, 1987), pág. v.
221. RODRÍGUEZ, E., *Hechos consumados en sala "Victoria"*, *El Mercurio* (Valparaíso, 6 febrero, 1987), pág. 20.
222. SÁNCHEZ LATORRE, LUIS, *Gonzalo Drago y "Hechos consumados"*, *Las Últimas Noticias* (Santiago, 22 marzo, 1987), pág. 32.
223. CÁNEPA GUZMÁN, MARIO, *Plagios*, *Las Últimas Noticias* (Santiago, 5 abril, 1987), pág. 33.
224. FILEBO, *Radrigán, en su tinta*, *Las Últimas Noticias* (Santiago, 5 abril, 1987), pág. 34.
225. SAÚL, ERNESTO, *Entrevista en un acto, Cauce*, N° 105 (Santiago, 27 abril, 1987), págs. 28 y 29.
226. PALACIOS, SERGIO, *El poder según Shepard y Radrigán* ["Testimonio sobre las muertes de Sabina"], *Análisis*, N° 189 (Santiago, 24 agosto, 1987), pág. 57.
227. HURTADO M., MARÍA DELA LUZ, *La búsqueda de la verdad en Radrigán* ["Pueblo

- del mal amor”], *Apuntes de Teatro*, N° 95 (Santiago, primavera, 1987), págs. 7-22.
228. OSORIO, RAÚL, *Apuntes sobre la puesta en escena de “Pueblo del mal amor”, Apuntes de Teatro*, N° 95 (Santiago, primavera, 1987), págs. 23-28.
229. VADELL, JAIME, *Carta a Raúl Osorio a propósito de “Pueblo del mal amor”, Apuntes de Teatro*, N° 95 (Santiago, primavera, 1987), págs. 29 y 30.
230. IRARRÁZABAL, MARIO, *Una escenografía para “El pueblo del mal amor”, Apuntes de teatro*, N° 95 (Santiago, primavera, 1987), págs. 33-36.
231. LÓPEZ C., RAMÓN, *Luz y sombra en “Pueblo del mal amor”, Apuntes de Teatro*, N° 95 (Santiago, primavera, 1987), págs. 37-40.
232. HURTADO, M.L. y MOREL, C., *Juan Radrigán: “El autor frente a la puesta en escena” [“Pueblo del mal amor”]*, *Apuntes de Teatro*, N° 95 (Santiago, primavera, 1987), págs. 41-44.
233. MOREL, CONSUELO, *Pueblo del mal amor*, *Apuntes de Teatro*, N° 95 (Santiago, primavera, 1987), págs. 45-48.
234. MORANDÉ, PEDRO, *En busca de la experiencia de pertenecer [“Pueblo del mal amor”]*, *Apuntes de Teatro*, N° 95 (Santiago, primavera, 1987), págs. 49-52.
235. SCHUSTER, IRENE, *Nicht mit Kulgen aus Zucker schiffen...*, *IKA*, N° 32 (Hamburg, noviembre, 1987), págs. 14-16.
236. DETSINGER, LUTZ, *Das Podium der wahrheit*, *Theater Heute*, N° 10 (Dormund, 1988), págs. 18-21.
237. *Das Theater-Ein Gespräch von Mensch zu Mensch*, *GEMS* (marzo, 1988), Rielasingen Arlenstrasse, pág. 8.
- 237a. HEINRICH, GABRIELA, *Theater spiele um Leben und Tod*, *ILA*, N° 113 (marzo, 1988), págs. 22-24.
238. *Theater gegen das schweigen* (en: Dies & Das), *Pavillon Notizen* (Hannover, marzo, 1988), pág. 5.
239. BRAUN, RAINER, *Keine stücke für das Regine*, *Die Wahrheit* (31 marzo, 1988), pág. 4.
240. *Theater Im Widerstand* [entrevista], *Theater Dortmund Magazin* 08 (Dortmund, junio-julio, 1988), págs. 14 y 15.
241. *Chilene Inszeniert die Schuld und den Zweifel*, *WAZ*, N° 151 (Freitag, 1 julio, 1988).
242. S.K., *Theaterabend “Grabenkämpfe” soll Chile näher heranrücken [“La contienda humana”]*, *Dortmunder Zeitung* (1 julio, 1988).
243. WANZELIUS, VON RAINER, *Chile-Regisseur Juan Radrigán beendet seine “Grabenkämpfe” [“La contienda humana”]*, *Westfälische Rundschau*, N° 151 (1 julio, 1988).
244. SCHAUB, BERHARD, *Not und Ohnmacht [“La contienda humana”]*, *WAZ*, N° 153 (Montag, 4 julio, 1988).
245. SCHMIDT, KONRAD, *Radrigans kampf des Menschen: Spiel über Macht und Ohnmacht [“La contienda humana”]*, *WAZ*, N° 153 (Montag, 4 julio, 1988).
246. KILLING, UWE, *Ungebrochener Widerstand [“La contienda humana”]*, *Vorwärts*, N° 28 (9 julio, 1988).
247. WALDMANN, ANNETTE, *Keine zuckerkugeln Mehr [“La contienda humana”]*,

- Hamburger Rundschau*, suplemento *Internationales Sommertheater Kampfnagel* (15 julio-13 agosto, 1988), pág. 2.
248. 'El Telón, *La contienda humana*, *Internationales Sommer Theater Kampfnagel* (Hamburg, 15 julio-13 agosto, 1988), pág. 26.
249. ROSSMANN, ANDREAS, *Shatten der schuld* ["La contienda humana"], *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, N° 163 (Samstag, 16 julio, 1988), pág. 25.
250. NEGhme ECHEVERRÍA, LIDIA, *La resistencia cultural en "El toro por las astas"*, *Latin American Theatre Review*, N° 22-1 (Kansas, Fall 1988), págs. 23-28.
251. OLATE, MYRIAM, *Juan Radrigán volcó su sentir en "La contienda humana"*, *La Época* (Santiago, 14 octubre, 1988), pág. 14.
252. R.B., *Arriba el telón*, entrevista, *Hoy*, N° 567 (Santiago, 17 octubre, 1988), págs. 35 y 36.
253. R.L., *Primero en Europa, después en Santiago. "La contienda humana"*, *El Mercurio* (Santiago, 18 octubre, 1988), pág. C11.
254. PASSALACQUA C., ÍTALO, *Discurso político "latero" es "La contienda humana"*, *La Segunda* (Santiago, 18 octubre, 1988), pág. 25.
255. LARRAÍN, ROSARIO, *"Todo lo que quiero es mostrar antecedentes humanos"*, entrevista, *El Mercurio* (Santiago, 21 octubre, 1988), pág. 6 (suplemento).
256. LETELIER, AGUSTÍN, *Radrigán y sus sombras "La contienda humana"*, *El Mercurio* (Santiago, 23 octubre, 1988), pág. C14.
257. ULIBARRI, LUISA, *La contienda humana*, *La Época* (Santiago, 25 octubre, 1988), pág. 28.
258. LABRA, PEDRO, *La contienda humana*, *Cosas*, N° 315 (Santiago, 27 octubre, 1988), pág. 98.
259. FOXLEY, ANA MARÍA, *Juan Radrigán: "Hay que dejar de creer en mitos y hacer cosas concretas"*, *La Época* (Santiago, 30 octubre, 1988), págs. 4 y 5 (suplemento).
260. VIDAL, VIRGINIA, *La contienda humana*, Diálogo con la conciencia y problemática actual, *Análisis*, N° 251 (Santiago, 31 octubre, 1988), pág. 44.
261. EHRMANN, HANS, *Monólogo para dos*, *Ercilla*, N° 2779 (Santiago, 2 noviembre, 1988), pág. 32.
262. MAYORGA, WILFREDO, *Radrigán y su "Contienda humana"*, *Las Últimas Noticias* (Santiago, 6 noviembre, 1988), pág. 36.
263. CELESTE, *La contienda humana*, *Junto al Cerro*, N° 4 (Santiago, noviembre, 1988), págs. 20 y 21.
264. MAYORGA, WILFREDO, *Radrigán y su "Contienda humana"*, *Las Últimas Noticias* (Santiago, 6 noviembre, 1988), pág. 36.
265. ANGELCOS, G., *Milagro para el tablero* ["Tengo aparición de la verdad"], *Cauce*, N° 208 (Santiago, 29 mayo, 1989), pág. 46.
266. GAMBETTI, RODOLFO, *Radrigán con mano alemana*, *Las Últimas Noticias* (Santiago, 26 julio, 1989), pág. 31.
267. MORENO, MARCO ANTONIO, *Temporal de arena y viento tendrá estreno de Radrigán*, *Fortín Mapocho* (Santiago, 27 julio, 1989), pág. 22.
268. EHRMANN, HANS, *Exportación precipitada* ["Balada de los condenados a soñar"], *Ercilla*, N° 2820 (Santiago, 16 agosto, 1989), pág. 31.

269. LABRA, PEDRO, *Balada de los condenados a soñar*, *Cosas*, N° 336 (Santiago, 17 agosto, 1989), pág. 114.
270. CALVERO, *Pirandello y Radrigán, dos visitas teatrales* ["Balada de los condenados a soñar"], *El Sur* (Concepción, 3 septiembre, 1989), pág. VII.
271. LETELIER, AGUSTÍN, *Radrigán, balada y desilución* ["Balada de los condenados a soñar"], *El Mercurio* (Santiago, 13 agosto, 1989), pág. C13.
272. LAVÍN A., AMPARO, *En un cementerio de trenes de Concepción preparan masivo montaje teatral* ["Como un río de leones"], *La Segunda* (Santiago, 17 octubre, 1989), pág. 29.
- 272a. *La Maestranza que pide contar su historial*, entrevista a Christopher Rouxel, *La Época* (Santiago, 29 octubre, 1989), pág. 50.
273. FERNÁNDEZ, VIOLETA y MORALES, CARLOS, *Hice de los explotados los protagonistas...* [entrevista], *Universidad* (San José, Costa Rica, noviembre, 1989), págs. 4 y 5.
274. TOBAR, MARÍA MICAELA, *La ingenuidad opositora subió al escenario* [entrevista], *Punto Final*, N° 189 (Santiago, 6 noviembre, 1989), págs. 24 y 25.
275. NÚÑEZ, CLAUDIO, *El loco y la triste*, *El Diario Austral* (Temuco, 19 enero, 1990), pág. A2.
276. FIERRO BUSTOS, JUAN MANUEL, *El loco y la triste*, *El Diario Austral* (Temuco, 20 enero, 1990), pág. A3.
277. ARRIAGADA CASTRO, BERNARDO, *Con "Las brutas" comenzó Encuentro Teatral del Sur*, *La Tercera* (Ed. de provincia, 22 enero, 1990), pág. 47.
278. ARTEAGA, RAÚL, *Obras teatrales: nuevo producto de exportación*, *Las Últimas Noticias* (Santiago, 11 febrero, 1990), págs. 2 y 3 (segundo cuerpo).
279. LARA CANCINO, JUAN, *Estrenan obra de Radrigán* ["Testimonio sobre las muertes de Sabina"], *La Tercera* (Ed. de provincia, 5 mayo, 1990), pág. 43.
280. OLATE, MYRIAM, *Cinco locos cuentan una historia sobre el SIDA* ["Piedra de escándalo"], *La Época* (Santiago, 26 agosto, 1990), pág. 13 (segundo cuerpo).
281. MERA O., CARMEN, *Con teatro "atacan" el SIDA*, *Las Últimas Noticias* (Santiago, 14 septiembre, 1990), pág. 5 (suplemento Primera Fila).
282. ARAVENA M., MARIO, *Nueva obra pondrá en tapete mal del SIDA*, *La Tercera* (Ed. de provincia, 16 septiembre, 1990), pág. 47.
283. SUAZO, HÉCTOR, *Chillanejos aplauden "La contienda humana"*, *La Tercera* (Ed. de provincia, 22 septiembre, 1990), pág. 39.
284. SILVA A., MÓNICA, *Piedra de escándalo. Ni reglas ni recetas morales*, entrevista, *El Sur* (Concepción, 30 septiembre, 1990), pág. VII.
285. JUSTUS, *Piedra de escándalo*, *El Sur* (Concepción, 7 octubre, 1990), pág. 3.
286. J.C.G.D., *En el psiquiátrico ensayan obra sobre los marginados por la locura y el SIDA* ["Piedra de escándalo"], *La Segunda* (Santiago, 7 noviembre, 1990), pág. 38.
287. RODRÍGUEZ, CARMEN, *La locura de la soledad terminal* ["Piedra de escándalo"], *La Época* (Santiago, 9 noviembre, 1990), págs. 20 y 21.

288. GUERRERO, EDUARDO, *La locura de la "peste negra"* ["Piedra de escándalo"], *La Época* (Santiago, 21 noviembre, 1990), pág. 35.
289. L.M., *El SIDA sube al escenario "Piedra de escándalo"*, *Punto Final*, N° 227 (Santiago, diciembre, 1990), pág. 24.

C) ÍNDICES

I. DE TÍTULOS

- Balada de los condenados a soñar*
Cronología, 1989
17, 268, 269, 270, 271.
- Los borrachos de luna*
Cronología, 1986.Q
14, 203, 205, 206, 207, 208, 209,
210.
- Las brutas*
Cronología, 1980.
12, 20, 21, 56, 57, 77, 78, 79, 80, 81,
99, 101, 102, 112, 277.
- Como un río de leones*
Cronología, 1989.
272, 272a.
- La contienda humana*
Cronología, 1988.
242, 243, 244, 245, 246, 247, 248,
249, 251, 253, 254, 256, 257, 258,
260, 262, 263, 264, 283.
- Cuestión de ubicación*
Cronología, 1980.
12, 45, 46, 47, 49, 50, 51, 52, 55.
- La felicidad de los García*
12.
- Hechos consumados*
Cronología, 1981.
10, 12, 19, 20, 21, 22, 59, 60, 61, 62,
63, 64, 65, 66, 70, 71, 72, 74, 110,
120, 138, 146, 213, 214, 215, 217,
219, 221, 222.
- Informe para indiferentes*
Cronología, 1983.
12, 21, 115, 116, 117, 118, 128, 130.
- El invitado*
Cronología, 1981.
10, 12, 21, 82.
- Isabel desterrada en Isabel*
Cronología, 1981.
10, 12, 15, 16, 21, 25, 149, 170.
- El loco y la triste*
Cronología, 1980.
12, 25, 27, 54, 148, 153, 154, 155,
156, 158, 159, 160, 161, 162, 180,
275, 276.
- Made in Chile*
Cronología, 1984.
175, 176, 177, 179.
- Piedra de escándalo*
Cronología, 1990.
280, 281, 282, 284, 285, 286, 287,
288, 289.
- El pueblo de mal amor*
Cronología, 1986.
13, 189, 191, 192, 193, 194, 195,
196, 197, 198, 199, 200, 202, 204,
227, 228, 229, 230, 231, 232, 233,
234.
- Redoble o Réquiem fúnebre para lobos y corderos*
Cronología, 1981.
12, 73, 75, 76, 121, 125, 131.

NOTA: Los números correspondientes a los textos de las obras aparecen en cursivas.

Sin motivo aparente

Cronología, 1981.
12, 21, 122.

Tengo aparición de la verdad

Cronología, 1989.
18, 265.

Testimonio sobre las muertes de Sabina

Cronología, 1979.
12, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 48,
132, 133, 134, 149, 226, 279.

El toro por las astas

Cronología, 1982.
12, 20, 84, 85, 86, 87, 88, 90, 91, 92,
93, 95, 96, 107, 152, 250.

¡Viva Somoza!

Véase: *Cuestión de ubicación*.

Las voces de la ira.

Cronología, 1984.
143, 144, 147, 165, 166, 167, 168.

2. ONOMÁSTICO

A. 79, 132.

A.M. 78, 115, 118. Véase además:
MAACK, ANAMARIA.

A.M.F. 87, 99, 141, 166, 207. Véase ade-
más: FOXLEY, ANA MARÍA.

ACEVEDO, PATRICIO. 94.

ACEVEDO ISAMIT, ROSARIO MALVINA. 22.

ACOSTA ARRIAGADA, SILVIA. 25.

AGUIRRE, MARIANO. 32.

ALRUZ ALRUZ, GRACIELA. 20.

ANGELCOS, G. 265.

ARAN FAÚNDEZ, LUIS. 27.

ARAVENA M., MARIO. 282.

ARAYA, REBECA. 69.

ARRIAGADA CASTRO, BERNARDO. 277.

ARTEAGA, RAÚL. 278.

BARAHONA, JOSÉ LUIS. 211.

BARRA, SARA JULIA. 74.

BASCUÑÁN, ANDREA. 134.

BERTOGLIA, FRANCISCA. 131.

BÓRQUEZ BÓRQUEZ, DIEGO E. 27.

BOYLE, CATHERINE M. 183.

BRAUN, RAINER. 239.

BRAVO-ELIZONDO, PEDRO. 135, 174.

BRICEÑO, VÍCTOR. 204.

C. 180.

CÁCERES GONZÁLEZ, OSVALDO. 180, 112.

CALDERÓN, ALFONSO. 163.

CALVERO. 270.

CÁNEPA, JORGE. 71.

CÁNEPA GUZMÁN, MARIO. 106, 157, 223.

CÁNOVAS, RODRIGO. 24, 25, 201.

CANTILLANA, HIRAM. 2.

CARVAJAL, RIGOBERTO. 85, 137, 148, 153,
188, 189.

CASTILLO, JAIME. 211.

CASTRO S., GABRIELA. 57.

CELESTE. 263.

CÉSPEDES, MARIO. 26.

CONCHA, EDMUNDO. 34.

CRONOS, 124, 142 (Seud. de CARLOS RENÉ
IBACACHE).

CHEVROUX, RENÉE. 76.

DEL PIANO, MARÍA OLGA. 47.

DETSINGER, LUTZ. 236.

DI DOMÉNICO, MARÍA EUGENIA. 38, 49.

DOMÍNGUEZ, OSVALDO. 205.

DONOSO, CLAUDIA. 72.

DONOSO, RICARDO. 211.

EHRMANN, HANS. 129, 196, 261, 268.

Véase además: H.E.

ELMORE, PETER. 180a.

F.R. 138.

FERNÁNDEZ, VIOLETA. 273.

FIERRO BUSTOS, JUAN MANUEL. 276.

FILEBO. 224.

Véase además: SÁNCHEZ LATORRE,
LUIS.

FOXLEY, ANA MARÍA. 72, 159, 186, 259.

Véase además: A.M.F.

FUENTE, ANTONIO DE LA. 95.

FUENTEALBA, SERGIO RAMÓN. 170.

- GAMBETTI DEL PINO, RODOLFO. 217, 218, 266.
- GARCÍA, TERESA. 54.
- GARREAUD, LELIA. 26.
- GIBSON, GRACE. 110.
- GONZÁLEZ, MIRTA. 40.
- GUERRERO, EDUARDO. 288.
- GUZMÁN BRAVO, ROSARIO. 84, 103, 121, 216.
- H.E. 42, 45, 86, 158, 214. Véase además:
EHRMANN, HANS.
- HAYES FRABASILE, BÁRBARA. 36.
- HEINRICH, GABRIELE. 237a.
- HURTADO M., MARÍA DE LA LUZ. 12, 227, 232.
- IBACACHE, CARLOS RENÉ.
Véase: CRONOS.
- IRARRÁZABAL, MARIO. 230.
- J.A.P. 43, 67.
- J.C.G.D. 286.
- JOSSEAU, FERNANDO. 62.
- JUSTUS. 77, 80, 107, 117, 122, 133, 285.
Véase además: PIÑA, JUAN ANDRÉS.
- KILLING, UWE. 231, 246.
- KRETSCHMER, BETTY. 184.
- L.M. 289.
- LABRA, PEDRO. 48, 50, 65, 75, 82, 91, 101, 130, 160, 177, 203, 209, 215, 258, 269.
- LARA CANCINO, JUAN. 279.
- LARRAÍN, ROSARIO. 255.
- LAVADOS SILVA, ANGÉLICA. 37.
- LAVÍN A., AMPARO. 272.
- LEIVA M., GLORIA. 60.
- LETÉLIER, AGUSTÍN. 19, 20, 161, 168, 197, 208, 256, 271.
- LÓPEZ, SUSANA. 211.
- LÓPEZ C., RAMÓN. 231.
- LÓPEZ CARMONA, JUAN. 139, 150.
- M.E.M. 187.
- M.I.S. 55.
- MAACK, ANAMARÍA. 83, 182, 220.
Véase además: A. M.
- MARCHANT LAZCANO, JORGE. 98, 145.
- MARTÍNEZ E., PACIÁN. 113.
- MAYORGA, WILFREDO. 39, 51, 90, 156, 199, 262, 264.
- MÉNDEZ CARRASCO, ARMANDO. 1.
- MERA O., CARMEN. 176, 281.
- MERSAN, DIVEL. 9.
- MEZA B., MARÍA EUGENIA. 105, 192.
- MICHARVEGAS, MARTÍN. 219a.
- MONTECINOS, YOLANDA. 88, 126, 154, 169, 194, 200, 219.
- MORALES, CARLOS. 273.
- MORANDÉ, PEDRO. 234.
- MOREL, CONSUELO. 232, 233.
- MORENO, ENRIQUE. 211.
- MORENO, MARCO ANTONIO. 267.
- MUNIZAGA, GISELLE. 21.
- NARANJO, RENÉ. 165.
- NAUDON DE LA SOTTA, MARIO. 22.
- NEGhme ECHEVERRÍA, LIDIA. 250.
- NIGRO, KIRSTEN F. 171.
- NÚÑEZ, CLAUDIO. 275.
- OLATE, MYRIAM. 251, 280.
- OSORIO, RAÚL. 288.
- P.V. 41.
- PALACIOS, SERGIO. 63, 114, 144, 162, 195, 210, 226.
- PASSALACQUA C., ÍTALO. 73, 89, 191, 254.
- PEDRAZA, IVÁN. 211.
- PENNINGTON, ERIC. 212.
- PEÑA MUÑOZ, MANUEL. 56, 66, 96.
- PÉREZ-LABORDE, ELGA. 140.
- PIÑA, JUAN ANDRÉS. 12, 46, 53, 61, 92, 109, 193. Véase además: J.A.P.
- PIZARRO GREIBE, SERGIO. 190.
- POLONIO. 70.
- PONCE DE LEÓN G., SUSANA. 175.
- PROFUMO FARIAS, ELIO CLAUDIO. 20.
- QUINTÍN QUINTAS. 81.
- R.B. 252.
- R.G.B. 125, 128, 167.
- R.L. 253.
- RIVERO, EDMUNDO. 23.
- RODRÍGUEZ, CARMEN. 287.
- RODRÍGUEZ, E. 221.
- ROJAS GONZÁLEZ, JUAN. 58.
- ROJO, GRINOR. 104.
- ROMERO R., SILVIA. 19.
- ROSSMANN, ANDREAS. 249.

- ROUXEL, CHRISTOPHER. 272a.
 RUISEÑOR, ÁLVARO. 93.
 RUIZ, JIMENA. 68.
 S.K. 242.
 SÁEZ, MARÍA INÉS. 198.
 SÁNCHEZ LATORRE, LUIS. 222.
 Véase además: FILEBO.
 SAÚL, ERNESTO. 225.
 SCHAUB, BERHARD. 244.
 SCHMIDT, KONRAD. 245.
 SCHUSTER, IRENE. 235.
 SILVA, MARIANO. 213.
 SILVA A., JORGE. 44.
 SILVA A., MÓNICA. 284.
 SILVA FERRADA, PAULINA. 21.
 SOLAR, HERNÁNDEL. 33.
 SUAZO, HÉCTOR. 283.
 TATTAGLIA, BRUNO. 146.
 TESPIS. 111.
 TIOZZO, MARIELLA. 147.
 TOBAR, MARÍA MICAELA. 274.
 ULIBARRI, LUISA. 35, 155, 179, 202, 257.
 VADELL, JAIME. 229.
 VALENZUELA, TITO. 178.
 VALJEAN, JEAN. 97.
 VARAS, JOSÉ MIGUEL. 172.
 VARGAS, LUZ MARÍA. 192.
 VERA, JORGE E. 52, 64.
 VIDAL, HERNÁN. 12.
 VIDAL, VIRGINIA. 260.
 VIGORENA, ELIANA. 120.
 VIRGIL. 31.
 WALDMANN, ANNETTE. 247.
 WANZELIUS, VON RAINER. 243.
 Y.M. 152.